**СПЕЦИФИКА РАБОТЫ РЕДАКТОРА НАД ЯЗЫКОМ И СТИЛЕМ НАУЧНО-ПОПУЛЯРНОГО ИЗДАНИЯ «КАК ГОВОРИТЬ, ЧТОБЫ ПОДРОСТКИ СЛУШАЛИ И КАК СЛУШАТЬ, ЧТОБЫ ПОДРОСТКИ ГОВОРИЛИ» А. ФАБЕР И Э. МАЗЛИШ**

Обратившись к тексту издания, проанализируем его название. Как известно, главными функциями названия является концентрация и сообщение наиболее важной информации, содержащейся в тексте, а также привлечение внимания читательской аудитории к тому или ином изданию.

Название рассматриваемого нами издания – «Как говорить, чтобы подростки слушали, и как слушать, чтобы подростки говорили» – представляется нам весьма нетипичным по нескольким причинам. Во-первых, оно состоит из 11 слов. Такой объем является довольно большим для заголовка издания, что, вопреки устоявшемуся мнению, не отталкивает читателя, а наоборот привлекает.

Во-вторых, мы заметили, что заголовок можно разделить на две равные семантические части. Тем не менее, мы понимаем, что смысл одной части не был бы полным без смысла другой. Таким образом, мы видим, что они дополняют друг от друга.

В-третьих, название издания состоит из одних и тех же слов (говорить, подростки, слушать), которые, меняясь местами, образуют новые смыслы: родители говорят, а подростки слушают, и наоборот – подростки говорят, родители слушают. С помощью данных слов авторы выстраивают параллельные синтаксические конструкции, которые семантически противопоставлены друг другу. Подобное сочетание в заголовке привлекает внимание читательской аудитории.

Мы считаем, что авторы вместе с редактором верно определили ключевые слова, которые должны быть вынесены в заголовок издания, потому что главными героями книги являются подростки, которым нужно слушать родителей и самим делиться с родителями своими мыслями. Кроме того, уже в заголовке издания психологи указывают, что наладить взаимоотношения между детьми и родителями можно с помощью диалога, а не принуждением. Подобное решение конфликтов – это именно то, к чему стремятся современные родители. Поэтому пособие, которое предлагает советы по мирному решению проблем с подростками, наверняка заинтересует родителей.

Рассматривая основной текст издания, мы видим, что он начинается с эпиграфа, который представляет собой цитату из работы «Между родителями и подростком», принадлежащей доктору Хаиму Дж. Гинотту: «Наша потребность как родителей заключается в том, чтобы в нас нуждались, а потребность подростков состоит в том, чтобы не нуждаться в нас. Этот конфликт совершенно реален, и мы сталкиваемся с ним ежедневно, помогая тем, кого мы любим, стать от нас независимыми» (Приложение Д).

Мы считаем, что данная цитата подобрана очень удачно. Во-первых, доктор Хаим Дж. Гинотт является учителем авторов данного издания, А. Фабер и Э. Мазлиш. Упоминание слов данного ученого означает, что психологи в своих исследованиях опираются на его теории и результаты работы, а следовательно, считают его мнение авторитетным.

Не следует забывать о том, что Доктор Хаим Дж. Гинотт считается одним из основоположников и наиболее известных ученых в области детской психологии, а также пионером в области техники общения между детьми и их родителями. Приводя слова данного психолога в качестве эпиграфа, А. Фабер и Э. Мазлиш настраивают читателя на то, что их работа основана на многолетнем труде известного ученого, что повышает степень доверия читателей к тексту издания.

Во-вторых, смысл, вложенный в эпиграф-цитату, отражает основной мотив, пронизывающий рассматриваемое издание – конфликт между подростками и их родителями неизбежен, и обеим сторонам конфликта необходимо работать, чтобы добиться его разрешения.

Анализируя основной текст издания, мы видим, что он начинается с благодарностей («Мы хотели бы поблагодарить...»). Обратим внимание на то, что данная часть издания представляет собой своего рода одно цельное предложение, несмотря на то, что внутри она разделена на несколько частей, различных по своему составу и лексико-синтаксическим характеристикам. К такому выводу мы можем прийти на основании того, что в конце заголовка части издания стоит многоточие, которое означает незаконченность основной мысли и синтаксической конструкции, а каждый новый абзац начинается с обозначения того человека, которого благодарят А. Фабер и Э. Мазлиш.

Отметим, что рассматриваемый нами научно-популярный текст богат различными синтаксическими конструкциями, делающими его более разнообразным и легким для восприятия. Так, мы заметили в тексте несколько рядов однородных членов предложения: «Они воспитывают детей в условиях более злобной, жестокой, грубой, материалистичной, сексуализированной и исполненной насилия, чем когда либо в истории, культуры», «Легко понять, почему некоторые из них прибегают к крайним мерам, то есть устанавливают жесткие законы, карают за любые, пусть даже самые незначительные, их нарушения и стараются держать своих детей-подростков на коротком поводке», «Кроме того, мы можем понять, почему другие сдаются, машут рукой, отводят глаза и надеются на лучшее».

По нашему мнению, с помощью представленных рядов однородных членов предложения авторы текста стараются выделить наиболее важные пункты и сконцентрировать на них внимание читательской аудитории для того, чтобы читатели осознали серьезность и проблематичность рассматриваемых вопросов.

Перейдем к рассмотрению особенностей работы редактора над языком и стилем некоторых глав издания «Как говорить, чтобы подростки слушали, и как слушать, чтобы подростки говорили». Первая глава издания называется «Как разобраться в чувствах подростка». Прочитав ее, мы видим, что она выполнена в виде рассказа одного из авторов о том, как прошел первый мастер-класс с родителями подростков. Понимаем мы это, проанализировав способ представления информации и использованные в тексте лексико-стилистические приемы.

Глава начинается с описания чувств психолога, а также описания погоды, которая была вечером того дня, когда должен был состояться мастер-класс. При этом вечеру уделено немного больше внимания: автор, обозначая его, использует такие эпитеты, как «холодный» и «отвратительный». Мы понимаем, что данная информация необходима для текста, потому что с ней связаны чувства автора: неуверенность в том, что кто-то из родителей захочет выйти из дома, чтобы посетить семинар. Тем не менее, читая главу дальше, мы видим, что автор встретилась с двадцатью родителями, что оказалось для нее неожиданностью.

Далее автор рассказывает о том, какими были родители, с которыми она встретилась. Психолог говорит, что они были абсолютно разными, но делает это не прямо, а с использованием контекстных антонимов (мужчины – женщины), (парами – поодиночке), (в рабочей форме – в джинсах).

Примечательно, что психолог в текст первой главы включает отрывки своей речи, которую она произнесла перед родителями, чтобы убедить их в конфиденциальности разговора, а также расположить к себе. При этом в речи употреблены эпитеты, которые делают ее более эмоциональной и насыщенной, к примеру, «увлекательное предприятие» и «трудный переход». Отметим, что данные эпитеты являются довольно простыми в семантическом отношении и не требуют больших усилий для их понимания, при этом они эмоционально воздействуют на читателя, подводя к мысли о том, что те шаги, которые предпримут родители, а вероятнее всего, и читатели, будут интересными, но в то же время период, в котором находятся как подростки, так и их родители, является действительно сложным. Это означает, что родителям не стоит ожидать лишь положительных результатов от «увлекательного предприятия».

Отметим, что в текст первой главы включены не только слова, произнесенные психологом на встрече с родителями, но и наиболее важные для содержания издания отрывки из слов родителей, в которых они делятся своими мыслями по поводу того, какие различия они видят том, что было с ними в их подростковый период, и что происходит с их детьми-подростками сейчас.

Анализируя речь родителей, мы видим, что автор и редактор сохраняют стилистические особенности речи родителей. Так, один из отцов говорит, что для него была важна «свобода передвижения». Данное выражение является довольно формальным и используется, как правило, в деловом разговоре. Другие родители пользуются более неформальными выражениями. Например, еще один отец говорит о том, что ему нравилось проводить время со своими друзьями, называя это словом «тусоваться», а одна из матерей рассказывает, что она и ее подруги часто влюблялись в мальчиков, используя при этом слово «втюривались». При этом стиль повествования не становится сниженным. Вспомним, что психолог сама использовала сленговое слово «директриса», что обозначает, что она может понимать речь нового поколения родителей и общаться с ними на равных.

Кроме того, использование неформальной лексики взрослыми подчеркивает, что между психологом и родителями, посетившими семинар, уже установились в некоторой степени доверительные отношения. Это оказывает воздействие и на читателя, подсознательно убеждая его в том, что авторам издания можно доверять, как это сделали родители на семинаре.

Рассмотрев текст научно-популярного издания А. Фабер и Э. Мазлиш «Как говорить, чтобы подростки слушали, и как слушать, чтобы подростки говорили», мы видим, что он написан довольно простым языком, поэтому его могут прочитать и понять не только родители подростков, но и сами подростки, которые хотят улучшить отношения с родителями.

Кроме того, этим научно-популярным изданием могут воспользоваться практикующие психологи в области детско-родительских отношений. Они могут не только сами с легкостью понять суть предложенных психологами методик по мирному разрешению конфликтов между подростками и их родителями, но и поделиться ими с родителями, которые обращаются к ним за помощью, объяснив алгоритмы действий так же просто, как это сделано в научно-популярном издании А. Фабер и Э. Мазлиш.

Это говорит о том, что данное научно-популярное издание рассчитано на довольно широкую читательскую аудиторию, включающую в себя как массовых читателей с различным уровнем подготовки, так и специалистов в области психологии.

**СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ**

1 Мильчин, А.Э. Типология изданий / НИИ книги / А.Е. Мильчин – М.: Кн. палата, 1990. – 231 с.

2 Мирошниченко, И.В. Лингвистический анализ текста. Конспект лекций / И.В. Мирошниченко. – М. : А–Приор, 2009. – 224 с.

3 Митрофнова, О.Д. Научный стиль речи: проблемы обучения : Метод. пособие / О. Д. Митрофанова. – Москва : Рус. яз., 1976. –199 с.

4 Накорякова, К.М. Литературное редактирование: учебное пособие / К.М. Накорякова. – М. : Икар, 2009. – 432 с.

5 Национальная тиражная служба Рынок научно-популярных изданий: Аналитический обзор [сайт]  2019.  URL: http://pressaudit.ru/rynok-nauchno-populyarnyx-zhurnalov-analiticheskij-obzor/ (дата обращения: 16.10.2019).